

הרב יואל פרידמן

מבנה ספר התרומה ומשמעותו לפסיקת ההלכה

הקדמה
מבנה ספר התרומה
היחס בין 'חיבור הארץ' לבון ה'פסקים'
האם הכריע רבנו ברוך שיש קניין לגוי להפקיע את קדושת הארץ?
מסקנה

הקדמה

דרךם של אנשי תורה לעסוק בתוכנים של ספרים, בדברי התורה, בחידושים שיש בהם, בהשוואה בין דעת המחבר לדעות אחרות ובביקורת מקורות אחרים. לרוב אין הם עוסקים במבנה הספר, שכן מה להם ולדברים שליליים כמו אלו אם אפשר לעסוק בעיקר. במסגרת מאמר זה כוונתי להראות שקיימת לפחות חיבות רבה להבנת מבנה הספר כדי להצביע על דעתו המדעית של המחבר, ולפעמים תיתכן גם משמעות הלכתית לכך.¹

ספר התרומה חובר על ידי רבנו ברוך ב"ר יצחק, המכונה בטעות² 'רבנו ברוך מורה מיזא' (או מ'גרמייזא'). הוא היה מבعلي התוספות, תלמיד ר' חזקון, והוא חי ופעל בצרפת משנת ד"א תתק"י (1150) לערך, עד שנפטר בשנת תתקע"א (1211). ספר התרומה הוא ספר הלכה, שעוסק בפסקת הלכה בתחוםים מגוונים: שחיטה, טריפות, איסור והיתר, חלה, נידה, גיטין, חיליצה, עובדה זרה, יין נסך, ספר תורה, תפילה, ארץ ישראל ושבט. הספר מחולק לשני חלקים: החיבור הארץ, והטמנים. בדיקת מבנה הספר הוכיחה שה'חיבור הארץ' עצמו מחולק בזורה שיטותית לשני חלקים: האחד - העיון בסוגיות התלמוד (להלן 'חיבור הארץ') והשני - ההכרעה המעשית (להלן

¹ המאמר הוא פרי לימוד ומחקר של שנים רבות בספר התרומה, ומבוסס על פרק מתוך עבודות דוקטור שכתבתי בהדריכתו של פרופ' שמחה עמנואל: 'ספר התרומה לרבנו ברוך ב"ר יצחק – מגמות מבנה ונוסחה', האוניברסיטה העברית ירושלים, סיון תשע"ג.

² ראה במאמרו של שמחה עמנואל יアイש על מקומו ירושלים, סיון תשע"ג. ראה במאמריו של שמחה עמנואל יアイש על מקומו מבואר שמו: לתולדותיו של ר' ברוך בר יצחק, תרביץ סט (תש"ס) עמ' 440-423, שאין לר' ברוך שום קשר לו רומייזא שבגרמניה, והוא היה מבعلي התוספות הערפתיים. המשמעות המרכזית בחידוש זה הוא שה'חיבור ספרי הפסיקה' אצל בעלי התוספות לא הייתה נחלתם הבלעדית של בעלי התוספות האשכנזים, אלא אף ר' ברוך, שכאמור צרפתיה היה, כתב ספר פסק.

ה'פסק'). אף שיש להאריך לגבי היחס שבין ה'חיבור הארוך' וה'פסק' לבין ה'סימנים', במאמר זה אתמקד בעיקר ביחס שבין ה'חיבור הארוך' של ספר התרומה לבין חלק ה'פסק'.

מבנה ספר התרומה

כאמור ספר התרומה מחולק לשלווה חלקים (ה'חיבור הארוך', ה'פסק' וה'סימנים') ור' ברוך עצמו כתוב שני הקדמה בספרו. בהקדמה השנייה, שהיא למעשה הקדמה לחלק ה'סימנים', הוא מתאר את מבנה הספר:³

אני ברוך ב"ר יצחק פירשטי ספר זה. ויבין וישכיל הרואה בסימנים האלה שהן רמזים אם יראה בהם מעין שאלה שאלתו, גם שם ימצא מפורש בהרבה מקומות בירור הדבר בקוצר עם קצר הראות דרך קצחה, (אותם) [אמנים]⁴ בתוך הספר, למקום אשר יורינו הסימן ללכת לראות שם ימצא הכל מבואר כסדר ראות וטעמים באורך בכל הצורך. וגם בסוף כל הלכה והלכה חוזר ומפרש הפסק בקוצר למען ירוז קורא בו...

ה'חיבור הארוך' הוא אם כן הרובד היחיד עיוני. הוא מקביל לפרשנות התוספות הקלאסית, הכוללת ניתוח הסוגיה ויישוב סתיירות עם סוגיות מקבילות בתלמוד, כدرיכם של בעלי התוספות. בהמשך בחלק ה'פסק' קיימת רידה מן ניתוח ההלכתי העקרוני אל החיים המציגותיים, והוא כולל תיאיחסות למקרים מעשיים שקרו ונכו לתופעות מצויות. יש בו גם ניסיון ליישב מנהגים שנגעו בקהילות, ואשר עומדים לכוארו בסתירה למסקנה ההלכתית הנובעת מן הפרשנות של הסוגיה. לא נמצא בחלק ה'פסק' סיכום הלכתי מפורט של כל המסקנות ההלכתיות שנובעות מן הסוגיה, ולא נמצא בו את המסקנות פשוטות שכן הספר אינו משמש מדריך הלכתי לבעל הבית; בחלק ה'פסק' נמצא רק התייחסויות למקרים מיוחדים ומורכבים יותר, או למנהגים שצריך לישבם.

החלק השימושי של החיבור הוא ה'סימנים'. הסימנים ממשימים הן כמפתח למקומות אשר יורנו הסימן ללכת', והן כפסקי הלכות קיצרים שמיועדים לפתור שאלות מעניות ומיידיות, כשאין אפשרות או רצון להתעמק בבירור ההלכתי המעמיק. גם ב'סימנים' ר' ברוך אינו מביא 'בקוצר' סיכום מותאם של כל המסקנות ההלכתיות שכתב בחלק הראשון של החיבור הארוך, ודוקא המסקנות פשוטות שמתבקשות מזו העיוון בסוגיה, שנכתבו בחיבור הארוך, איןן מתמצאות ב'סימנים'. חלק ה'סימנים' הוא תקציר רק של החלק השני של ה'חיבור הארוך' – חלק ה'פסק'. בזרה סכימטית⁵

3 עפ"י כ"י ותיקו 145.

4 עפ"י כ"י לניד 3, קمبرידג' 668.

5 אמנים אין שיטתיות גמורה לאורך כל החיבור; לפעמים נמצא קטע מה'חיבור הארוך' ואחריו

יש אם כן לציר כך את המבנה של הספר: כל נושא הלכתי קיבל בו שלוש התייחסויות – תחילת ב'חיבור הארץ', המשכו בחלק ה'פסק' ולבסוף ב'סימן'. אמנס **כיוון שהסימנים משמשים גם בעין מפתח לחיבור, העביר אותן ר' ברוך בזמן מסויים לתחילת החיבור.**⁶

לצערנו בדפוסים השתבש במניי מבנה הספר. במהדורות המודפסת מוחלק ספר התרומה לסימנים באוטיות: א, ב, ג, וכן הלאה. חלוקה זו אינה מצויה בכתביה היד, והיא יוזמתו של המdfsיס הראשון. הוא קבע את החלוקה לאוטיות בכל הספר על פי חלק ה'סימנים' שנמצא בתחלת הספר, וציוין את אותה אות בה רשות סימן פלוני בקטע המקביל לו ב'חיבור הארץ'. ציוון שכאמור המקבילה של ה'סימנים' היא דזוקא חלק ה'פסק' או ציין פעמים רבות את האות שמצוינת כביבול את תחילת ה絲ימן בראש ה'פסק', כשהוא מתעלם למגמי מונע הנקט בשפה לפני כן, 'חיבור הארץ' על אותו עניין, הוא למעשה הקדמה ל'פסק' וחלק אינטגרלי מאותו עניין ומאותה הלכה – הוא ניתוח הסוגיה התלמודית שמנתה הגיע להכרעה ב'פסק' לנו החלוקת לאוטיות קוועט פעמים רבות את הרץ כשהיא מצינית תחילת סימן במאצע בירור הנושא ב'חיבור הארץ'⁷, ונמצא הלומד נבוד.⁸

שם המחששת חלוקת התפקידים בין חלק 'חיבור הארץ' לבין ה'פסק' נביא שתי דוגמאות שבhorn 'חיבור הארץ' משמש כعنوان הקדמה ובו נמצא הדין התיאורטי, וקטע ה'פסק' שבמהশכו דו במקורה ספיציפי או מכיריע הלכה למשה את המשא והמן ההלכתיים שקדמו ב'חיבור הארץ'. בשתי הדוגמאות המdfsיס חתך את העניין במאצע – קטע 'החיבור הארץ' נמצא עדין בסימן אחד כאשר קטע ה'פסק' של אותו עניין נמצא כבר בסימן הבא.

כמו קטעי 'פסק', ולפעמים נמצאים קטעי 'פסק' שלא קדם להם דיון מקובל ב'חיבור הארץ'.

6 אנו מוצאים עקבות למהדרה קמיה של מבנה הספר בכ"י לונדון 518, שה'סימנים' בו אינם מופיעים כחטיבה עצמאית בתחלת החיבור – אלא מוצבים בו נפרד לפניה כל נושא. מעניין גם שהקדמה ל'סימנים' שהבאו ממנה לעיל אינה מצויה בכ"ז זה.

7 ב-93 סימנים מתוך 238 'חתך' המdfsיס את הסימן באמצעות מקום שהוא מותאם. 8 בנקודה זו יש להזכיר ביקורת נוספת למהדרה החדשה של ספר התרומה שההדר הרבה דוד אברהם שליט"א וראה 'על מהדרה החדשה של ספר התרומה', המעיין נא, א [תשורי תשע"א] עמ' 96-100; 'תגובה לתגובה', המעיין נא, ג [ניסן תשע"א] עמ' 97-98). הרבה דוד אברהם רצה לאפשר לומדים לעזרך השוואה בין חלק ה'סימנים' לבין 'חיבור הארץ', לנו – ב曩יגוד להכרעתו של המחבר למקם את הסימנים בתחלת החיבור כדי שישמשו גם כمفjeta – הרב דוד אברהם פירק את ה'סימנים' לקטעים והצמיד כל קטע למקום המקביל ב'חיבור הארץ'. הרעיון היה יכול להיות מוצלח, אך כיוון שהוא ימץ את החלוקה שבדפוסים קורה לא אחת שלא די שהסימן עצמו נפסק באמצעות הנושא (כפי שהוא כתוע בדף) – אלא גם ה'סימן' נdfs עתה במאצע, ונמצאה מפסק עוד יותר יותר בין הדבקים! ראה למשל ספר התרומה מהד' הרב דוד אברהם עמ' קל-קלד, שם הפסיקת האחורה של סי' קנה היא תחילת 'חיבור הארץ' השיך לפסק שבסי' קנו.

דוגמא ראשונה: בסוף ס' ריז שבחלכות שבת מובאות סוגיות הגם' שבת ייב, א) שדנה בשאלת האם יש איסור להרוג כינה בשבת. ההכרעה ההלכתית היא כחכמים שאין בכך איסור. אולם ה'פסק' (שמתייחס למציאות החיים בזמן ר' ברוך), ובו הוא מבחין בין כינה לבין פרעוש: כינה 'שקורין פיר"לווי (oux) שמצוין בראש מותר להרוג בשבת... אבל פרעוש שקורין פוץ"א (eusek) המקפצת...' אסור להרוג בשבת, שכן

זו האחרונה נחשבת בעל-חיים כי היא פרה ורבה, מתחילה את סי' קית.

דוגמא שנייה: באמצע סי' ריך דן ספר התרומה באיסור הפלגה בספינה שלושה ימים לפני שבת, ומזכיר את דעת רשב"ס שאיסור זה הוא אליבא דברת שמא依 אך לבית הלל מותר, ור'י הזקן חולק. כאן מסתומים סי' ריך ומתחילה סי' רכה, בו הוא מכריע כר"י, וכותב: פסק. אסור ליכנס אפילו לכלת כלשוו בספינה...

בנוסף, בדפוסים לא תמיד מצוינת בתחילת קטע ה'פסק' המילה 'פסק'. לפי בדיקה מדויקת שערתני מתברר שרק ב-62 מקומות מצוינת המילה 'פסק' בתחילת הקטע, אף שבכתבו היד הקודומים (لونדון 518 ולונדון 3) מתחילה 193 [...] קטעים במילה 'פסק', ואו אף מודגשת בכתבה". אמנם המתבוננו יכול להכיר גם בדפוס הינו מתחילה קטע של 'פסק', כי המחבר משתמש בו בדרך כלל במטבעות לשון קבועות כגון 'הילך', 'השתא', 'אם כן', 'משמעותו', 'מתוך כך' ו'מכאן משמעו'; אך עדין החלוקה השגوية זו גורמת לבלבול רב.

היחס בין 'החיבור הארוך' לבין ה'פסקים'

כאמור בהקדמה, הבנת המבנה של הספר היא מאוד משמעותית כדי לרדרת ליטוף דעתו של המחבר. עובדה זו נconaה במיוחד כשהמחבר דן באותו נושא בהזדמנויות שונות, וקיים הבדלים גדולים או קטנים בין האזכורים השונים. במקרים אלו, כאשר האזכור הראשון הוא ב'חיבור הארוך' והשני הוא ב'פסק' - ברור למורי שהראשון הוא חלק מו המשא וממן ההלכתית אך ההכרעה המשפחת שמשקפת את דעתו הברורה של המחבר להבה למעשה מצויה ב'פסק'. נביא לכך שלוש דוגמאות.

דוגמא ראשונה: באמצע סי' א מובאות סוגיות הגם' בחולין לגבי פגימת סכין, ומוצעת שם הצעה למסות את הפגימה במטלית כדי שלא תטריף את הבהמה. וזה הלשון ב'חיבור הארוך': 'ויש שכורכין מטלית על הפגימה, ואולי טוב הדבר לעשות ולא גורינו אותו ללא מטלית' וכו'. בהמשך בתחילת סי' ב מובא הפסק של אותו עניין, ושם ההכרעה היא ברורה וחד-משמעות¹⁰: 'צריך לבדוק הסכין... ואם יש

9 הנוסח עפ"י סי' לונדון 3, דף 52/5.

10 סי' לונדון 3, דף 53/5; וא; וمعنى שבסכ"י ותיקן 1,45, דף 27/2, א, קטע הפסק ליתא, וכן הוא גם בכ"י אחר מאותו ענף: סי' קמברידג', 668, דף 25/1.

פגימה בראש הסכין מותר לכורך מטלית על הפגיעה, ולא נגורר דילמא ישחוות בלא מטלית' ...

דוגמא שנייה: בס"י קצ' נמצא דיון אם צריך שעיבוד העורות לצורך כתיבת סת"ס יהיה 'לשמה', ובהמשך ב'חיבור הארוך' בס"י קצא מתיחס המחבר לצביעת רצעות התפלין בשחורו: 'אבל יש להסתפק על רצעות של תפילין דבעינו שחורות אם גוי יכול להשחרין לבדו'. לעומת זאת ב'פסק' שמופיע כמה סימנים לאחר מכן (ס"י קצה) כתוב: 'פסק. ועתה אפשר בקוצר בלבד ראיות למען יירוץ כל הקורא בו'¹¹, וכן מכריע רבנו ברוך בצוורה חד-משמעות שאסור שגוי יקבע את הרצעות¹²: 'הרצעות שऋיכות להיות שחורות צריך היישר אל להשחרין לשם קדושה ואין להשחרין על ידי גוי!'

דוגמא שלישית: 'הלכות ארץ ישראל' הם פרק מיוחד בתוך ספר התרומה¹³. אחת התופעות הביקוריות בהלכות א"י היא שהנושאים שנידונים שם מובאים פעמיים בשינוי סגנון. למעשה מדוברשוב על אותה תופעה: החלק הראשון הוא חלק מ'ה'חיבור הארוך', ולאחר שדברים נידונו בחלק זה (עמ' 27-61) הוא חוזר עליהם בחלק ה'פסק' (עמ' 61-86).

ר' ברוך מחדש שבזמן זהה, שתרומה אינה נאכלת בכלל, אין חשש שמא יבלבלו בין תרומה טמאה לתרומה טהורה, ואין צורך לשיט את התרומה הטמאה בכל מסוס¹⁴. וזה לשונו (הלו' א"י עמ' 33-34): 'ומצין למימר דברנו שאין שום תרומה נאכלת ליכא למינזר מיד'. הגרא' בא ביאورو וו"ד סי' שלא ס"ק מב) מסתייג מפסק זה ומקשה קושיות מכמה סוגיות בש"ס, ובוניסף הוא טוען שספר התרומה לא כתוב דבריו בצוורה פסקנית: 'אבל צ"ע, וגם בסה"ת לא החלטת'. אך אחר בקשת המחלוקת מגאון ישראל הגרא' צ"ל, אמנים בכך שבחילק החיבור הארוך' כתוב בעל ספר התרומה את דבריו בלשון 'מצין למימר', אך בהמשך בחלק ה'פסק' (שם עמ' 75-77) הוא הכריע: 'פרק כל שעיה אוסר כי אם בשילוקות ואמיסטות, ההינו התם שטהוריין ואוכליין התרומה טהורה, וכך יש לחוש פן יכול גם הטעמה אם לא ימאסינה. אבל בזמן הזה דין ואוכלין שום תרומה ליכא למיחש מידי, אפילו היא נקייה'. לכן צדק הטור (וו"ד סי' שלא סע' יט)¹⁵. ברור לחדוטין שהמחבר רבוי ברוך הכריע להלכה ולמעשה לאור חידשו, אלא שבתחלת ב'חיבור הארוך' הוא הציע את חידשו כדרך

11. נוסח כ"י לונדון 518, דף 246 ז/ד.

12. נוסח כ"י לונדון 518, דף 247 ז/א; והכרעתו הברורה והחד-משמעות חזרת ב'סימנים' (ס"י קצא): 'ציריך להשחריר לרצעות תפילין והכל יעשה ע"י ישראל ולא ישחררים גוי' ...

13. כל הצעינימ ליהן מספר התרומה הלכות ארץ ישראל, הם על פי מהדורות מכון התורה והארץ, כפר דרום - אשקלון, תשס"ה.

14. ראה גם' פסחים ל, ב.

15. ראה מאמרנו 'תיגת שמן תרומה טמאה לכהן', אמונה עתיך 102 (תשע"ד), עמ' 41-47.

שרגילים בעלי התוספות להצעה פירושיהם בדרך 'אפשר', ובהמשך ב'פסק' הוא הcriיע כך בצורה וודאית, ושלא לאחרים שהסתפקו בדבר.

האם הcriיע רבנו ברוך שיש קניין לגוי להפקיע את קדושת הארץ?

כידוע 'היתר המכירה' מבוסס בעיקרו על חידשו הנadol של רבינו ברוך בהלכות ארץ ישראל שלו שבזמן זהה אנו פוסקים שיש קניין לגוי להפקיע את קדושת הארץ, ולכן אין קדושת שביעית בפיות הגוי והמלאות מותרות בשדהו. ה'חוון איש' שהתנגד ל'היתר המכירה' והגרש"ז אויערבך שקיבל אותו עקרונית אך העיר עלי הערות רבות, שניהם הביאו את חידשו זה של רבינו ברוך, אך כתבו שהוא לא נקט בו בצורה פסקנית אלא כתוב אותו רק בדרכ' שם. ה'חוון איש'¹⁶ כתוב: 'הנה בספר התרומה נסתפק שייה זמן הזה כדין סוריא'. והגרש"ז אויערבאך¹⁷ כתוב: 'זמעטה כיון שהספר התרומה עצמו רק ספקיו הוא דמספקி ליה לנו מסתבר שאין ספק מוציא מיד וודאי, ואי אפשר כלל לסמוך גם בשעת הדחק על קולא זו נגד הכרעת גдолוי הפסקים והשולחו ערוץ'.

החידוש של בעל ספר התרומה מבוסס על שני יסודות. קיימת מחלוקת על מעמדם של גבולות עלי מצרים ונבולות עולי בבל, ורבינו ברוך סובר שלא רק קדושה ראשונה בטלה בעת החורבן אלא אף קדושה שנייה בטלה שכן 'קדשה לשעטה ולא קדשה לעתיד לבוא', ולכן חיוב המצוות התלויות בארץ בזמן זה בכל ארץ ישראל הוא רק מדربנן. הנושא השני הוא המחלוקת אם יש או אין קניין לגוי להפקיע את קדושת הארץ, ורבינו ברוך נוקט דעתם בעלי התוספות שאין לכך הכרעה בתלמוד הבבלי¹⁸. בהמשך רבינו ברוך מצירף את שני הנושאים: כיון שלhalacha אנו נוקטים שגם קדושה שנייה בטלה ממשילא חיוב המצוות התלויות בארץ הוא מדربנן, لكن אנו מכריים גם שיש קניין לגוי להפקיע את קדושת הארץ.

ושוב מתגלית כאן בדיקת אותה תופעה: בחלק 'ה'יבור הארץ' רב ברוך דן בשתי הסוגיות, ה'נו בסוגיות' יש קניין' והן בסוגיות קדושת הארץ ישראל בזמן זה, והוא משאיר כאופציה אפשרות שאין קניין, אף שהוא מכיריע כדעת רבו ר' חזקן שאף קדושה שנייה בטלה (עמ' 49):

אמנם אפילו אין קניין לגוי בארץ ישראל להפקיעו מיד מעשר, ואפילו קנה ישראל קרקע ומרחו הוא עצמו, ואפילו רצה הוא עצמו לאכול ולא למכור, אפילו וכי אינו חייב לעשר כי אם מדרבנן ולא מן התורה, דהכי הלכתא קדושה ראשונה קדשה לשעטה ולא קדשה לעתיד לבוא. כך פוסק מורי רבינו יצחק בר' שמואל.

16. חז"א, שביעית ס' ב, ד"ה דין שביעית בשדות נכרים.

17. מעדי הארץ, שביעית ס' ב' ב' אותן ב.

18. עלי ספר התרומה, הל' ארץ ישראל, עמ' 83-86.

אמנם בחילק ה'פסק' ההכרעה היא ברורה וחד-משמעות, הוא ביחס לקדושת ארץ ישראל והו ביחס לסוגיות יש קניין' (עמ' 65-71):¹⁹

אלא הelta דאף קדושת עזרא בטלה, ובזמן זהה לא קדשה כלל לחיוב תרומות ומעשרות... מיהו יש לומר דאפיקו למאן דאמר אין קניין היינו כי עומדת בקדושתה למאן דאמר קדשה לעתיד לבוא, אבל כיון דהלכה לא קדשה לעתיד לבוא א"ב לכולי עולם יש קניין להפקיע מיד מעשר דרבנן... ומטעם זה נוכל לומר דבר שביעית מותר לחרוש ולזרע בקרקע הגוי אפילו מדרבנן...

ואכן הנר"א בביאורו וי"ד סי' שלא ס"ק וס"ק כה) מביא את דעת בעל התרומה שסביר שהקדושה בטלה, גם שבזמן זהה 'יש קניין לgo להפקיע' מקדושת ארץ ישראל. אמן לגבי ההכרעה הראשונה הוא מסתיג ונוקט כדעת הרמב"ם שקדושה שנייה לא בטלה, אך הוא מסכים לקביעתו של רבי ברוך שבזמן זהה שחיקוב שביעית ותרו"ם הם מדרבנן נוקטים להלכה שיש קניין'.

מסקנה

מotive הבנת המבנה של ספר התרומה אנו למדים שהכרעתו הפסוקה של המחבר רביב ברוך משתקפת בעיקר בחילק ה'פסק' ובחלק ה'סימנים', בעוד שבחילק ה'חיבור הארוך' דעתו לפעמים נאמרת בדרך 'אפשר לרום', כدرכם של בעלי התוספות בפרשנות התלמוד. עובדה זו חשובה לגבי האפשרות לסמוך בשתייה על דעת רבי ברוך בספר התרומה: בניגוד לכמה מן האחرونים שטענו שרבי ברוך נשאר מסופק בחידושו שיש קניין לgo להפקיע בזמן זהה את קדשות הארץ – נמצאו למדים מדבריו בחילק ה'פסק' שלמעשה הוא הכרע ללא ספק שבזמן זהה אין בקרקע של go קדושת שביעית ואייסורי מלאכות בשתייה.

19 ספקם של החזו"א והגרשז"א נובע גם מנוסח הדפוס שבו נראה רבי ברוך מבהיר: 'יעוד שאפשר דבזה'ז אין תרומה מן התורה; אמן בכ"י לנידון הנוסח הוא 'יעוד שאפריש' וכו'; ראה מאמרנו 'בעית ההדרה בספר התרומה וחידושיו בהלכות שביעית', אמונת עתיק 75 (תשס"ח), עמ' 45-53, ובפרט עמ' 48-49.